



Telèfon IP de Cisco 7902G per a Cisco CallManager

Llicència i garantia

Seu central corporativa

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
Estats Units
<http://www.cisco.com>
Tel.: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS (6387)
Fax: +1 408 526-4100





Contingut

Introducció 1

- Utilitzar aquesta guia 1
- On trobar informació addicional 2
- Informació sobre seguretat i rendiment 2

Connectar el telèfon 4

Informació general del telèfon 6

- Botons i maquinari 6
- Descripció de la disponibilitat de les funcions 8
- Penjar i despenjar 8

Gestionar trucades 9

- Realitzar una trucada 9
- Contestar una trucada 9
- Finalitzar una trucada 9
- Utilitzar En espera i Continuar 10
- Transferir una trucada connectada 10
- Realitzar trucades de conferència 11
- Desviar trucades a un altre número 12
- Utilitzar la missatgeria de veu 13

Prioritzar trucades importants 14

Personalitzar la configuració del telèfon 15

- Ajustar el volum 15
- Configurar els botons de marcatge ràpid 16

Accedir a les pàgines web Opcions d'usuari 17

Iniciar la sessió a les pàgines web Opcions d'usuari **17**

Solució de problemes del telèfon 18

Condicions de garantia limitada del maquinari de Cisco durant un any 19



Introducció

Aquestes seccions us proporcionaran la informació bàsica necessària per començar a utilitzar el telèfon IP de Cisco.

Utilitzar aquesta guia

Aquesta guia facilita informació general de les funcions disponibles al telèfon. La seva lectura aporta un bon coneixement de les seves funcions i possibilitats, i la taula següent ofereix consells sobre les seccions més utilitzades.

Si voleu...	Cal...
Conèixer informació important sobre seguretat	Consultar la secció "Informació sobre seguretat i rendiment" a la pàgina 2.
Utilitzar el telèfon un cop ja està instal·lat	Començar per la secció "Informació general del telèfon" a la pàgina 6.
Connectar el telèfon a la xarxa	Consultar la secció "Connectar el telèfon" a la pàgina 4.
Aprendre el significat dels llums dels botons	Consultar la secció "Botons i maquinari" a la pàgina 6.
Realitzar trucades	Consultar la secció "Realitzar una trucada" a la pàgina 9.
Posar trucades en espera	Consultar la secció "Utilitzar En espera i Continuar" a la pàgina 10.
Transferir trucades	Consultar la secció "Transferir una trucada connectada" a la pàgina 10.
Realitzar conferències	Consultar la secció "Realitzar trucades de conferència" a la pàgina 11.
Canviar el volum del timbre o de la trucada	Consultar la secció "Ajustar el volum" a la pàgina 15.

On trobar informació addicional

Podeu accedir a la documentació més actualitzada de Cisco a la World Wide Web en aquesta URL:

<http://www.cisco.com/univercd/home/home.htm>

Podeu accedir a la pàgina web de Cisco en aquesta URL:

<http://www.cisco.com>

Podeu accedir a les pàgines web internacionals de Cisco des d'aquesta URL:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Informació sobre seguretat i rendiment

Instal·lar i utilitzar el telèfon

Llegiu els avisos següents abans d'instal·lar o utilitzar el telèfon IP de Cisco:



Advertència

INSTRUCCIONS IMPORTANTES DE SEGURETAT

Aquest símbol d'advertència significa perill. Us trobeu en una situació que us pot provocar lesions corporals. Abans de treballar amb qualsevol equip, tingueu en compte els riscos que comporten els circuits elèctrics i estigueu familiaritzats amb les pràctiques estàndard de prevenció d'accidents. Utilitzeu el número d'encapçalament que es troba al final de cada advertència per trobar la seva traducció a les advertències de seguretat que s'adjunten amb aquest dispositiu.



Advertència

Llegiu les instruccions d'instal·lació abans de connectar el sistema a l'alimentació.



Advertència

Dipositeu el producte als llocs previstos per aquesta funció segons la normativa vigent al vostre país.



Advertència

No trebal·leu amb el sistema ni connecteu o desconnecteu cables durant una tempesta.

**Advertència**

Per evitar descàrregues elèctriques, no connecteu els circuits de voltatge de seguretat extra baixos (SELV) als circuits de voltatge de la xarxa del telèfon (TNV). Els ports LAN contenen circuits SELV, mentre que els ports WAN contenen circuits TNV. Alguns ports LAN i WAN utilitzen connectors RJ-45. Aneu amb precaució quan connecteu els cables.

Utilització d'una font d'alimentació externa

Les advertències següents s'apliquen quan utilitzeu una font d'alimentació externa amb el telèfon IP de Cisco:

**Advertència**

Aquest producte necessita una instal·lació elèctrica amb protecció de curtcircuits (sobre corrent). Assegureu-vos d'utilitzar un fusible o tallacircuits no superior a 240 Vca, 10 A (120 Vca, 15 A als Estats Units) en els conductors de la fase (tots conductors de corrent).

**Advertència**

El dispositiu està dissenyat per funcionar amb sistemes d'alimentació TN.

**Advertència**

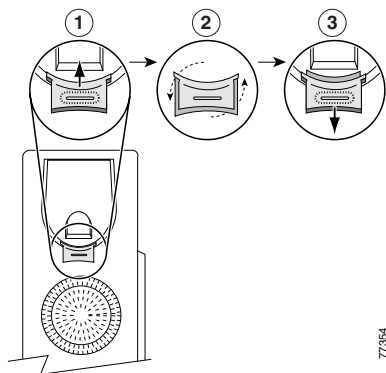
La combinació de connectors ha de ser accessible en qualsevol moment perquè serveix com a dispositiu principal de desconexió.

**Precaució**

Utilitzeu només una font d'alimentació aprovada per Cisco.

Ajustament del suport de l'auricular

Quan connecteu el telèfon, és possible que vulgueu ajustar el suport de l'auricular per assegurar-vos de que no surti de la base. Consulteu la taula següent per obtenir instruccions.



77364

1	Retireu l'auricular i estireu la pestanya de plàstic quadrada del suport.
2	Feu girar la pestanya 180 graus.
3	Torneu a posar la pestanya al suport de l'auricular. Quedarà un sortint a la part superior de la pestanya que heu fet girar. Torneu a posar l'auricular al suport.

Registre amb TAPS (Tool for Auto-Registered Phones Support, eina per a l'assistència de telèfons autoregistrats)

Un cop hagueu connectat el telèfon a la xarxa, és possible que l'administrador del sistema us demani que autoregistreu el telèfon amb TAPS (Tool for Auto-Registered Phones Support, eina per a l'assistència de telèfons autoregistrats). TAPS es pot utilitzar amb un telèfon nou o per substituir-ne un d'existent.

Per registrar-vos amb TAPS, despengeu l'auricular, introduïu l'extensió TAPS que us ha proporcionat l'administrador del sistema i seguiu les instruccions de veu. És probable que calgui introduir l'extensió sencera, incloent-hi el prefix. Un cop aparegui un missatge de confirmació al telèfon, pengeu. El telèfon es reiniciarà.

Informació general del telèfon








El telèfon IP de Cisco model 7902G és un telèfon bàsic que proporciona les funcions següents:

- Comunicació de veu a través d'una xarxa de dades
- Una línia de telèfon que pot mantenir fins a dues trucades
- Funcions clàssiques de telefonia per gestionar trucades fàcilment
- Control en línia des de les pàgines web Opcions d'usuari

Botons i maquinari



1	Tipus de les sèries de telèfon IP de Cisco	Indica el número del model del telèfon IP de Cisco.
2	Etiqueta i coberta de plàstic	Utilitzeu l'etiqueta de paper protegida per una coberta de plàstic per indicar el vostre número de telèfon. També hi podeu anotar els números de marcatge ràpid.

<p>3</p>	<p>Botons de funcions</p> <p>Retruc.</p>  <p>Trnsf.</p>  <p>Conferència</p>  <p>Missatges</p> 	<p>Marca el número més recent que heu trucat.</p> <p>Transfereix una trucada a una altra persona.</p> <p>Configura una única trucada de 3 fins a 16 participants.</p> <p>Accedeix als missatges de veu.</p>
<p>4</p>	<p>Botó Volum</p> 	<p>Augmenta o disminueix el volum de l'auricular. També controla el volum del timbre (si està penjat).</p>
<p>5</p>	<p>Botó Espera</p> 	<p>Posa una trucada activa en espera, per exemple, per realitzar una nova trucada, recuperar una trucada en espera, i passar d'una trucada entrant o activa a una trucada en espera.</p>
<p>6</p>	<p>Botó Menú</p> 	<p>Accedeix al sistema de Resposta interactiva de veu (IVR) de configuració del telèfon. <i>Només</i> heu d'utilitzar aquest botó en cas que ho indiqui l'administrador del sistema.</p> <p>Nota Si premeu aquest botó de forma accidental i entreu en el sistema IVR, pengeu el telèfon per sortir.</p>
<p>7</p>	<p>Tecles de marcatge</p>	<p>Funcionen exactament igual que les tecles de marcatge d'un telèfon tradicional.</p>
<p>8</p>	<p>Auricular amb indicador lluminós</p>	<p>Funciona com un auricular tradicional. La banda lluminosa de la part superior de l'auricular parpelleja quan sona el telèfon i es manté il·luminada per indicar que hi ha un nou missatge a la bústia de veu (depenent del sistema de missatgeria).</p>

Descripció de la disponibilitat de les funcions

El funcionament del telèfon IP de Cisco i les funcions disponibles poden variar, depenent de l'agent de procés de trucades de la vostra empresa i de la manera en què l'equip d'assistència tècnica hagi configurat el sistema del telèfon. Per tant, és possible que algunes funcions incloses en aquesta guia no estiguin disponibles o funcionin de forma diferent en el vostre sistema telefònic. Poseu-vos en contacte amb els vostres tècnics o amb l'administrador del sistema si teniu consultes sobre les funcions o la disponibilitat d'aquestes.

Penjar i despenjar


Algunes tasques i instruccions del telèfon són diferents depenent de si el telèfon està *penjat* o *despenjat*.

- Penjat: l'auricular del telèfon es troba a la base de connexió, no hi ha trucades actives, i no hi ha un to de marcatge.
- Despenjat: l'auricular del telèfon està despenjat de la base de connexió i hi ha to de marcatge.

Gestionar trucades

Aquesta secció descriu les tasques bàsiques de gestió de trucades: fer-ne, respondre'n, transferir-ne i fer conferències. Les funcions que s'utilitzen per realitzar aquestes tasques són estàndard i es troben disponibles a la majoria de sistemes de telefonia.

Realitzar una trucada

Si voleu...	Cal...
Realitzar una trucada	Despenjar l'auricular i marcar el número.
Tornar a marcar el número més recent	Despenjar l'auricular i prémer  (Retruc.).
Realitzar el marcatge ràpid d'un número	Mantenir premut (durant aproximadament 2 segons) el número del teclat que heu assignat com a número de marcatge ràpid. Per obtenir informació sobre com configurar els botons de marcatge ràpid, consulteu la secció "Configurar els botons de marcatge ràpid" a la pàgina 16.

Contestar una trucada



Si voleu...	Cal...
Contestar una trucada	Despenjar l'auricular.
Contestar una trucada de prioritat	Quan escolteu el to de trucada en espera especial, contesteu la trucada de més prioritat. Per obtenir informació sobre les trucades de prioritat, consulteu la secció "Prioritzar trucades importants" a la pàgina 14.
Contestar una trucada de prioritat mentre esteu atenent una altra trucada	Quan escolteu el to de trucada en espera especial, finalitzeu la trucada activa i contesteu la de més prioritat. Per obtenir informació sobre les trucades de prioritat, consulteu la secció "Prioritzar trucades importants" a la pàgina 14.

Finalitzar una trucada

Per finalitzar una trucada, pengeu l'auricular.

Utilitzar En espera i Continuar

Només hi pot haver una trucada activa en un moment determinat, la resta han d'estar en espera.


Si voleu...	Cal...
Posar una trucada en espera	Prémer  (Espera). El botó Espera s'il·lumina de color vermell. Una trucada en espera es manté activa encara que vosaltres i l'altra persona no us pugueu escoltar. Mentre hi ha una trucada en espera, en podeu respondre o realitzar d'altres.
Tornar a la trucada en espera	Prémer  (Espera il·luminat).








Consell


Quan s'habilita la funció Espera normalment es genera música o un to de xiulet. Per aquest motiu, eviteu posar una conferència en espera.

Transferir una trucada connectada

Utilitzeu el botó Trnsf.  per desviar una trucada connectada. El *telèfon de destinació* és el número al que voleu transferir la trucada.

Si voleu...	Cal...
Transferir una trucada sense parlar amb el destinatari de la transferència.	Durant una trucada connectada, premeu  (Trnsf.) i marqueu el número de destinació. Quan escolteu el so de trucada, premeu  (Trnsf.) altra vegada.
Parlar amb el destinatari de la transferència abans de transferir la trucada.	Durant una trucada connectada, premeu  (Trnsf.) i marqueu el número de destinació. Espereu que el destinatari de la transferència contesti. Si el destinatari accepta la trucada transferida, premeu  (Trnsf.) altra vegada. Per tornar a la trucada original, premeu  (Espera).








Realitzar trucades de conferència

Utilitzeu el botó Conferència  per establir una conferència estàndard. Una conferència estàndard permet participar en una única trucada de 3 a 16 persones. Consulteu la taula de més avall per obtenir més detalls.



Nota

Cal que la línia del telèfon estigui configurada per a dues trucades per tal de poder utilitzar En espera amb Conferència com es descriu a continuació. L'administrador del sistema us podrà confirmar si el telèfon està configurat per admetre una o dues trucades.

Si voleu...	Cal...
Convidar les persones que truquen a una conferència estàndard	Durant una conferència, rebeu una nova trucada. Premeu  (Espera) per posar la conferència en espera. Contesteu la nova trucada. Premeu  (Conferència) per afegir a la persona que truca a la conferència.
Iniciar una conferència trucant als participants	Durant una trucada connectada, premeu  (Conferència) per afegir una altra persona a la trucada. Quan ho feu, s'activarà automàticament una nova línia i la primera persona quedarà en espera. Realitzeu una trucada a un altre número. Un cop s'hagi connectat la trucada i hagueu parlat amb el participant de la conferència, premeu  (Conferència) un altre cop per afegir aquesta persona a la trucada. Seguiu aquest procediment per afegir a cadascun dels participants.
Agregar un participant a una conferència en curs	Durant una conferència, premeu  (Espera). Quan ho feu, s'activarà automàticament una línia nova i la conferència quedarà en espera. Realitzeu una trucada a un altre número. Un cop s'hagi connectat la trucada i hagueu parlat amb la persona, premeu  (Conferència) per afegir-la a la trucada. A continuació, torneu a prémer  (Conferència) per reincorporar-vos a la conferència.
Incorporar-vos a una conferència	Contestar el telèfon quan soni. No cal fer res d'especial per incorporar-se a una conferència.
Finalitzar una conferència	Penjar l'auricular.



Nota

No podeu excloure un participant d'una trucada de conferència, encara que l'hagueu iniciat vosaltres.

Desviar trucades a un altre número

Podeu utilitzar Desviament incondicional per desviar les trucades entrants del telèfon IP de Cisco a un altre número.




Nota Marqueu el número de destinació de Desviament incondicional exactament de la manera que marcaríeu des del telèfon tradicional. Per exemple, marqueu un codi d'accés com ara "9" o el prefix, si cal.

Si voleu...	Cal...
Configurar el desviament de trucades des del vostre telèfon	<p>Despenjar l'auricular i prémer **1. Sentireu un breu to de confirmació. Marqueu el número de telèfon al que voleu desviar les trucades. Escoltareu un altre breu to de confirmació per indicar que el desviament de trucades s'ha realitzat.</p> <p>Un cop hagueu configurat el desviament de trucades, sentireu un to de marcatge inicial diferent en despenjar l'auricular.</p>
Cancel·lar el desviament de trucades	<p>Despenjar l'auricular i prémer **2. Escoltareu un altre breu to de confirmació per indicar que el desviament de trucades s'ha cancel·lat.</p> <p>Nota Assegureu-vos de cancel·lar el desviament de trucades abans de tornar a desviar el telèfon. Si intenteu desviar el telèfon sense haver cancel·lat el primer desviament de trucades, rebreu un to de línia ocupada.</p>
Configurar o cancel·lar el desviament de trucades des de la pàgina web Opcions d'usuari	<p>Entrar a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccionar el vostre dispositiu i, a continuació, triar Desviar totes les trucades... del menú principal. Prémer Actualitzar per guardar el canvi.</p> <p>Podeu configurar o cancel·lar el desviament de trucades per a cada línia del telèfon. Consulteu la secció "Iniciar la sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 17 per obtenir instruccions sobre l'inici de sessió.</p>



Consell Podeu desviar les trucades a un telèfon analògic tradicional o bé a un altre telèfon IP, tot i que és possible que l'administrador del sistema restringeixi la funció de desviament de trucades exclusivament a números de la vostra companyia.



Utilitzar la missatgeria de veu

Utilitzeu el botó Missatges  per accedir als missatges de veu com es mostra a la taula de més avall.



Nota

La vostra empresa és qui determina el servei de missatges de veu que utilitza el sistema. Per obtenir informació més concreta i detallada sobre com utilitzar el servei de missatges de veu, consulteu la documentació que s'hi adjunta.

Si voleu...	Cal...
Configurar el servei de missatges de veu	Prémer  (Missatges) i seguir les instruccions de veu. L'administrador del sistema us proporcionarà una contrasenya predeterminada pel servei de missatges de veu. Per motius de seguretat, cal canviar la contrasenya predeterminada el més aviat possible.
Consultar si teniu un nou missatge de veu	Veureu un llum vermell fix a l'auricular.
Escoltar els missatges de veu	Prémer  (Missatges) i seguir les instruccions de veu.

Prioritzar trucades importants

Les tasques de gestió de trucades avançades inclouen funcions especials (no estàndard) que l'administrador del sistema pot configurar al telèfon segons les vostres necessitats de gestió de trucades i d'entorn de treball. Normalment no tindreu accés a aquestes funcions de forma predeterminada.

En alguns entorns especialitzats, com ara oficines governamentals o militars, és probable que calgui rebre trucades urgents o importants. Pot ser que aquestes necessitin una gestió de més prioritat per poder, per exemple, sobrepassar altres trucades. Si us cal aquesta gestió especialitzada de trucades, l'administrador del sistema pot agregar la funció de Precedència amb apropiació multinivell (MLPP) al telèfon.

Tingueu en compte que:

- *La precedència* indica la prioritat associada a una trucada.
- *L'apropiació* consisteix a finalitzar una trucada en curs d'una prioritat més baixa i acceptar la trucada de més prioritat que rebeu al telèfon.

Si voleu...	Cal...
Seleccionar un nivell de prioritat (precedència) d'una trucada sortint	Posar-vos en contacte amb l'administrador del sistema per obtenir una llista de números de precedència corresponents per a les trucades (del més baix al més alt).
Realitzar una trucada de prioritat (precedència)	Marcar el número d'accés MLPP que us ha proporcionat l'administrador del sistema, seguit del número de telèfon.
Rebre una trucada de prioritat (precedència)	Durant una trucada activa, escoltareu el to de trucada en espera especial.
Acceptar una trucada de més prioritat	Quan escolteu el to de trucada en espera especial, finalitzeu la trucada activa i contesteu la de més prioritat.
Rebre una trucada d'apropiació	Durant una trucada activa, escoltareu un to continu durant uns 10 segons. La trucada d'apropiació anul·la la trucada activa.



Consell

Quan realitzeu o rebeu trucades amb l'opció de MLPP activada, sentireu tons de trucada i tons de trucada en espera especials diferents dels que sentiu normalment.

Personalitzar la configuració del telèfon

Es pot personalitzar la configuració del telèfon IP de Cisco 7902G ajustant els seus valors, tal i com es descriu a les taules que es mostren a continuació.

Ajustar el volum

La taula de més avall descriu com ajustar i guardar els nivells del volum del telèfon.

Si voleu...	Cal...
Ajustar el nivell del volum d'una trucada	Prémer Volum quan s'utilitzi l'auricular. El volum es guardarà automàticament quan deixeu anar el botó Volum.
Ajustar el nivell del volum del timbre	Prémer Volum mentre l'auricular és a la base de connexió. El nou volum del timbre es guardarà automàticament quan deixeu anar el botó Volum.

Configurar els botons de marcatge ràpid

Els números de marcatge ràpid permeten marcar números de telèfon de forma ràpida sense haver de teclejar el número cada vegada. Podeu crear fins a quatre números de marcatge ràpid al telèfon utilitzant les pàgines web Opcions d'usuari. Consulteu la secció "Iniciar la sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 17 per obtenir més informació sobre les pàgines web Opcions d'usuari.



Nota L'administrador del sistema pot assignar botons de marcatge ràpid al telèfon, així com també restringir la quantitat de números de marcatge ràpid que podeu configurar.

Si voleu...	Cal...
Afegir números de marcatge ràpid	Iniciar sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccionar el vostre dispositiu i, a continuació, triar Agregar/Actualitzar números de marcatge ràpid del menú principal. A la secció Configurar números de marcatge ràpid , assigneu un número de telèfon i una etiqueta per a cada botó de marcatge ràpid disponible. Assigneu un número exactament com si l'estiguéssiu marcant des d'un telèfon tradicional. Per exemple, marqueu un codi d'accés com ara "9" o el prefix, si cal. Anoteu la informació de marcatge ràpid a l'etiqueta del telèfon.



Consell Per obtenir més informació sobre com realitzar una trucada de marcatge ràpid, consulteu la secció "Realitzar una trucada" a la pàgina 9.

Accedir a les pàgines web Opcions d'usuari

El telèfon IP de Cisco 7970G és un dispositiu de xarxa, de manera que pot compartir informació amb d'altres dispositius de xarxa de la vostra empresa, incloent-hi l'ordinador i els serveis de web accessibles utilitzant un explorador web.

Amb les pàgines web Opcions d'usuari de Cisco CallManager, podeu controlar des de l'ordinador la configuració i les funcions com els marcatges de desviament de trucada i marcatge ràpid. Un cop hagueu definit aquestes configuracions, podreu accedir-hi des del telèfon. Aquesta secció descriu com accedir a les pàgines web de les opcions d'usuari pel telèfon. Per obtenir més detalls sobre les funcions que podeu configurar, consulteu *Personalitzar el telèfon IP de Cisco a la web* a l'URL següent:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm



Nota

Si la vostra empresa no utilitza Cisco CallManager com l'agent de procés de trucades del sistema de telefonia, no disposareu de la pàgina Opcions d'usuari.

Iniciar la sessió a les pàgines web Opcions d'usuari

Procediment

- Pas 1** Obtingueu un URL d'Opcions d'usuari, ID d'usuari i contrasenya predeterminada del vostre administrador del sistema.
- Pas 2** Obriu un explorador web a l'ordinador i escriviu l'URL, que us haurà proporcionat l'administrador del sistema i, a continuació, inicieu sessió.
- Pas 3** Al menú general, seleccioneu el vostre tipus de dispositiu (model de telèfon) a la llista desplegable Seleccionar un dispositiu.
Un cop hagueu fet la selecció, apareixerà un menú contextual amb les opcions apropiades per al vostre tipus de dispositiu.

Consells per navegar per les pàgines web Opcions d'usuari

- Seleccioneu el vostre dispositiu a la pàgina del menú per veure totes les opcions.
- Feu clic a **Actualitzar** per aplicar i guardar els canvis.
- Feu clic a **Tornar al menú** per tornar al menú contextual.
- Feu clic a **Tancar sessió** per sortir de les pàgines web Opcions d'usuari.

Solució de problemes del telèfon

Consulteu la taula següent per obtenir informació general sobre com solucionar problemes del telèfon.

Problema	Explicació
Els botons Espera i Menú estan il·luminats o parpellejant després d'haver connectat el telèfon a l'alimentació	El telèfon no s'ha inicialitzat correctament. Poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema perquè solucioni el problema.
No hi ha to de marcatge	Comproveu que totes les connexions dels cables estan fixades i que el telèfon estigui connectat correctament a l'alimentació. Consulteu la secció "Connectar el telèfon" a la pàgina 4. Si cal, poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema perquè solucioni el problema.
El telèfon no sona	Comproveu la configuració del volum del timbre. Consulteu la secció "Ajustar el volum" a la pàgina 15.
Per error heu premut el botó Menú i heu entrat al sistema IVR	Pengeu el telèfon per sortir. Aquesta acció restablirà el telèfon.
El botó Espera del telèfon parpelleja en vermell i el botó Menú parpelleja en verd alhora	El firmware del telèfon s'està actualitzant. Després de l'actualització, els indicadors lluminosos del telèfon hauran d'estar apagats.

Condicions de garantia limitada del maquinari de Cisco durant un any

Hi ha condicions especials aplicables a la garantia del maquinari i diversos serveis que podeu utilitzar durant el període de garantia. La declaració de garantia formal, incloent-hi la garantia aplicable al programari de Cisco, s'inclou al CD que s'adjunta amb el producte de Cisco. Realitzeu aquests passos per accedir i descarregar el *Paquet d'informació de Cisco (Cisco Information Packet)* i la documentació de la garantia del CD o de Cisco.com.

Inicieu el navegador i aneu a aquesta URL:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es_inpk/cetrans.htm

Apareixerà la pàgina Warranties and License Agreements (Contractes de garantia i de llicència).

1. Per llegir el *Paquet d'informació de Cisco (Cisco Information Packet)*, seguiu aquests passos:

- a. Feu clic al camp **Information Packet Number (Número d'informació del paquet)**, i assegureu-vos que està ressaltat el número de referència 78-5235-03A0.
- b. Seleccioneu l'idioma en el que voleu llegir el document.
- c. Feu clic a **Anar**.

Apareixerà la pàgina Limited Warranty and Software License (Garantia limitada i llicència de software) de Cisco del paquet d'informació.

- d. Llegiu el document en línia o feu clic a la icona **PDF** per descarregar i imprimir el document en format PDF (Adobe Portable Document Format).



Nota Haureu de tenir Adobe Acrobat Reader per visualitzar i imprimir els fitxers PDF. Podeu descarregar el lector de la pàgina web d'Adobe: <http://www.adobe.com>

2. Per llegir la informació sobre la garantia traduïda i localitzada, realitzeu aquests passos:

- a. Escriviu aquest número de referència al camp Warranty Document Number (Número de document de la garantia):

78-10747-01C0

- b. Seleccioneu l'idioma en el que voleu veure el document.
- c. Feu clic a **Anar**.

Apareixerà la pàgina de la garantia de Cisco.

- d. Llegiu el document en línia o feu clic a la icona **PDF** per descarregar i imprimir el document en format PDF (Adobe Portable Document Format).

També podeu demanar ajuda a la pàgina web de servei i assistència de Cisco:
http://www.cisco.com/public/Support_root.shtml.

Duració de la garantia del maquinari

Un (1) any

Substitució, reparació o política de reembossament del maquinari

Cisco o el seu centre de servei realitzarà esforços comercialment raonables per enviar peces de recanvi dins del període de deu (10) dies laborables després d'haver rebut la sol·licitud d'una Autorització de devolució de materials (RMA). Les hores de lliurament reals poden variar, segons la ubicació del client.

Cisco es reserva el dret de reembossament del preu del producte com a solució a la garantia.

Per rebre un número d'Autorització de devolució de materials (RMA)

Poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor del producte. Si heu adquirit el producte directament de Cisco, poseu-vos en contacte amb el representant de serveis i vendes de Cisco.

Empleneu la informació de més avall i guardeu-la per a futures consultes.

Nom de l'empresa on s'ha adquirit el producte	
Número de telèfon de l'empresa	
Número de model del producte	
Número de sèrie del producte	
Número de contracte de manteniment	

CISCO SYSTEMS



Seu central corporativa
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
Estats Units
www.cisco.com
Tel.: +1 408 526-4000
Tel.: +1 800 553-NETS (6387)
Fax: +1 408 526-4100

Seus europees
Cisco Systems International BV
Haarlerbergpark
Haarlerbergweg 13-19
1101 CH Amsterdam
Països Baixos
www-europe.cisco.com
Tel.: +31 0 20 357 1000
Fax: +31 0 20 357 1100

Seus americanes
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
Estats Units
www.cisco.com
Tel.: +1 408 526-7660
Fax: +1 408.527-4100

Seus a l'Àsia del Pacífic
Cisco Systems, Inc.
168 Robinson Road
#28-01 Capital Tower
Singapur 068912
www.cisco.com
Tel.: +65 6317 7777
Fax: +65 6317 7799

Cisco Systems disposa de més de 200 oficines en els països següents. Les adreces, els números de telèfon i els números de fax els trobareu en una llista a

la pàgina web de Cisco: www.cisco.com/go/offices

Alemanya • Aràbia Saudita • Argentina • Austràlia • Àustria • Bèlgica • Brasil • Bulgària • Canadà • Colòmbia • Corea • Costa Rica
Croàcia • Dinamarca • Dubai, Unió dels Emirats Àrabs • Escòcia • Eslovàquia • Eslovènia • Espanya • Estats Units • Filipines • França
Grècia • Hong Kong • Hongria • Índia • Indonèsia • Irlanda • Israel • Itàlia • Japó • Luxemburg • Malàisia • Mèxic • Noruega
Nova Zelanda • Països Baixos • Perú • Polònia • Portugal • Puerto Rico • Regne Unit • República Popular de la Xina • República
Txeca • Romania • Rússia • Singapur • Sudàfrica • Suècia • Suïssa • Tailàndia • Taiwan • Turquia • Ucraïna • Veneçuela • Vietnam
Xile

Copyright © 2004 Cisco Systems, Inc. Tots els drets reservats. CCSP, CCVP, el logotip de Cisco Square Bridge, Follow Me Browsing, i StackWise són marques comercials de Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, Learn i iQuick Study són marques de servei de Cisco Systems, Inc.; i Access Registrar, Aironet, ASIST, BPX, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, Cisco, el logotip de Cisco Certified Internetwork Expert, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, el logotip de Cisco Systems, Cisco Unity, Empowering the Internet Generation, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, FormShare, GigaDrive, GigaStack, HomeLink, Internet Quotient, IOS, IP/TV, iQ Expertise, el logotip de iQ, iQ Net Readiness Scorecard, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, el logotip de Networkers, Networking Academy, Network Registrar, Packet, PIX, Post-Routing, Pre-Routing, ProConnect, RateMUX, ScriptShare, SlideCast, SMARTnet, StrataView Plus, TeleRouter, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient i TransPath són marques registrades de Cisco Systems, Inc. i les seves filials als Estats Units i en altres països.

Tota la resta de marques comercials esmentades en aquest document o pàgina web pertanyen als seus propietaris respectius. L'ús del terme *soci* no implica una relació de col·laboració entre Cisco i una altra empresa. (0502R)

Imprès a Malàisia

OL-7340-01